

Seeing beyond



ZEISS SAFETY EYEWEAR

ZEISS SAFETY EYEWEAR



Copyright-Images: Boile Safety - Fred BOURCIER

Safety Spectacles
User's information



Seeing beyond

ZEISS SAFETY EYEWEAR

Safety Spectacles User's information

Before using the Safety Spectacles please take notice of the following:

1. Field of application

The safety spectacles equipped with safety lenses are suitable as protection against increased robustness (S-class) or mechanical impact (F-class). If the markings S and F do not apply to both the lens and frame, the lowest level (S-class) is valid for the complete protective Safety Eyewear package. If equipped with safety lenses, they can be used as protection against flying splinters for example from grinding-machines and when removing sharp edges, dress edges and clinkers. The spectacles must be used only in accordance with the risks mentioned above. They are not suitable as protection against heavier mechanical influence or against laser beams. They must not be used as protection against heavy dust, fluids and gases or when using an electrical welder. The following table shows the different fields of application:

Sign EN 166	Notification	Description of the field of application
Non	Basic use	None specified mechanical risks, damage through ultraviolet, visual and infrared radiation including Sun radiation.
3	Fluids	Fluids and spitting fluids.
4	Heavy dust	Dust with the granularity of $>5\mu\text{m}$.
5	Gases and fine dust	Gases, steam, fog, smoke and dust with the granularity of $<5\mu\text{m}$.
8	Interference light beam	Electrical light beam that appears when an electrical installation have been short-circuit.
9	Melted metal and heated solid bodies	Drops of metal and penetration of heated solid bodies.

The safety eyewear protection model is identified by frame name on the temple of the frame.

2. Mechanical influenced application

Equipped with safety lenses the safety spectacles can be used as protectors against flying splinters. Typical fields of application are when working with lathes, grinders and drilling machines but also working with angel-grinding machines and chiseling-work.

3. Storing, use and maintenance

Each eye protector should be stored after use in a clean dedicated environment away from heat and moisture. Storage temperature = 0°C - 40°C . Relative humidity = 30% - 80%.

Before every usage, make sure that the frame and the safety lenses have not been damaged.

Scratched or damaged oculars should be replaced ensuring that instructions for fitting which accompany replacements parts, are adhered to. The protective safety eyewear should always be put back in the eyewear case when not in use.

4. Cleaning and Disinfection

Each eye protector should be cleaned using a mild detergent or a suitable lens cleaner. The eye protector may be sterilized. Using a mild solution of disinfectant.

These materials will not affect the user nor affect the eye protector.

Warning! Do not use solvent for the cleaning of the eye protector.

Warning! Please be aware that some materials which come into contact with the skin may cause allergic reactions to susceptible individuals.

5. Ageing and obsolescence

The recommendation is that the complete protective safety eyewear package is controlled approximately 2 years after delivery (start of use). Depending on how the safety spectacles are being used, a higher frequency of control could be of recommendation. If the safety spectacles are subjected to conditions or impact it could compromise the ongoing performance to meet the requirements of the standard. It is the responsibility of the employer to confirm that no bigger changes have occurred. It is the responsibility of the employer to assure that the employee has the right protection for the right working environment and that this protection works.

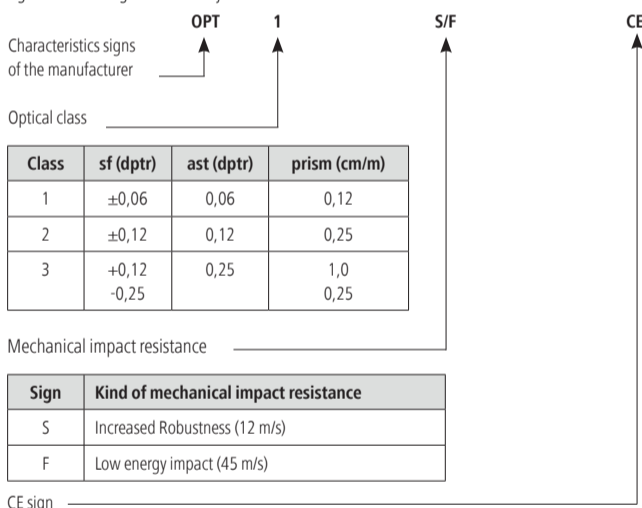
Warning! Scratched or damaged oculars should be replaced. If replacement of lenses is needed in the protective safety eyewear, this could only be executed with new safety lenses by Carl Zeiss Vision AB in Malmö, Sweden who is responsible for the complete protective Safety Eyewear package.

6. Measures of control

Before every usage, make sure that the frame and the safety lenses have not been damaged or scratched causing deteriorated vision. If so, the lenses must be replaced with new identical lenses equally marked with the CE sign. If the frame has been damaged the safety spectacles are not to be used anymore.

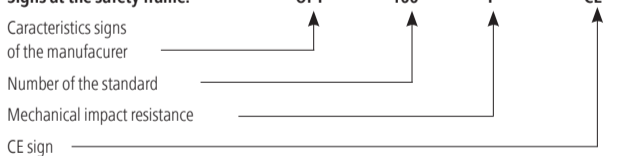
7. Meaning of the Markings

Both the frame and the safety lenses must carry the signs below to be used as safety spectacles under these regulations. The signs of the safety lenses are:



Warning! Optical class 3 oculars are not intended for long term use.

Signs at the safety frame:



If protection against high speed particles is required at extreme temperatures, then the eye protector should be marked with the letter 'T' immediately after the impact letter, for example; EN-166-FT. If the letter T does not follow the impact letter then the eye protector can only be used against high speed particles at room temperature. **Warning!** If the symbols S and F are not matching on both the lens and the frame, it is the lower level which is valid for the complete Safety Eyewear (S-class).

8. Signs of certificates and control:

The products from our company stated in these user information have been construction tested by:

8.1 Certified safety-Frame Classic models are: Q2 and Diamant ■ INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands. ■ Notified body 2849.

8.2 Certified safety-frame models: Honeywell and Bollé RX Safety frames. See 8.3 list of Frames Models. INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands. The products have been subjected to quality controls. These products are therefore allowed to have the following sign. The European standardization sign in correspondence with the terms according to Regulation (EU) 2016/425 Module B. ■ Notified body 2849.

8.3 List of Honeywell and Bolle Safety-Frame Models Certified by INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

8.3.1 Bolle-Safety Frames Models: B708S, B708L, B713S, B713L, B805, Premium, B808BS II, B808RS II, B808BL II, B808RL II, Slide, Bossn, Twister, MACN, Spicy, Baxn

8.3.2 Honeywell Safety-Frame models: Horizon, SW06E, SW07, SW12, EXT10, FC705, FC707.

8.4 Carl Zeiss Vision AB is responsible supplier of the complete protective safety eyewear package even for the safety frame models with identifications from manufacturer Bollé and Honeywell (please see 8.3.1 and 8.3.2

8.5 Relevant harmonized standards. Please see 8.5.1, 8.5.2, 8.5.3. **8.5.1** Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment. **8.5.2** European Standard EN166:2001 for personal eye-protection. **8.5.3** Regulation 2017/745 on Medical Devices. **8.5.4** For access to Declaration of Conformity, please visit: www.zeiss.com/safetyeyewear. **8.5.5** CE marking on lens and frames visible (please see picture to the right).

For User information and Declaration of Conformity in local language, please visit:

www.zeiss.com/safetyeyewear.



Responsible for the complete protective Safety Eyewear package:

Carl Zeiss Vision AB, Box 15035, SE-200 31 Malmö.

Phone +46 40 685 60 00. Fax +46 40 94 18 54

www.zeiss.com/safetyeyewear



ZEISS SAFETY EYEWEAR

Informations destinées aux usagers de lunettes de sécurité

Avant d'utiliser vos lunettes de sécurité, veuillez prendre connaissance des informations suivantes

1. Champ d'application

Les lunettes de sécurité équipées de verres de sécurité conviennent contre les impacts de faible énergie (classe S) ou contre les chocs mécaniques (classe F). Si les marquages S ou F ne s'appliquent pas à la fois aux verres et à la monture, le niveau le plus bas (classe S) est valable pour l'ensemble complet de la paire de lunettes de sécurité. Ces lunettes de sécurité offrent une protection contre les impacts de faible énergie. Equipées de verres de sécurité, elles peuvent servir de protection contre les éclats projetés par des broyeuses ou meuleuses, ou lors de travaux de ponçage et de limage. Ces lunettes doivent être utilisées en prenant compte des risques liés aux activités mentionnées ci-dessus. Elles ne protègent pas des impacts mécaniques forts, ni des rayons lasers. Elles ne doivent pas être utilisées comme protection contre les poussières lourdes, les liquides ou les gaz, ni comme lunettes de soudage.

Symb. EN 166	Désignation	Description du champ d'application
Aucun	Usage de base	Aucun risque mécanique spécifique, protection contre les rayonnements ultraviolet et infrarouge, notamment le rayonnement solaire.
3	Liquides	Protection contre les liquides et éclaboussures de liquides
4	Poussieres lourdes	Protection contre les particules de poussiere de > 5µm.
5	Gases and fine dust	Gases, steam, fog, smoke and dust with the granula rity of < 5µm.
8	Gaz et poussières fines	Protection contre les gaz, vapeur, buée, fumée et particules de poussiere de < 5µm.
9	Metal fondu et solides chauds	Protection contre les gouttes de metal fondu et resistance a la penetration des solides chauds.

Le modèle des lunettes de protection est identifié par le nom de la monture sur la tempe de la monture.

2. Protection mécanique

Equipées de verres de sécurité, ces lunettes de sécurité peuvent servir de protection contre les projections d'éclats. Elles conviennent particulièrement à l'usage de tours, broyeuses, perceuses, meuleuses d'angles ou burins.

3. Stockage, utilisation et entretien

Chaque protection oculaire doit être conservée, après usage, dans un environnement propre, à l'abri de la chaleur et de l'humidité. Température de stockage = 0° C– 40° C. Humidité relative = 30%– 80%. Avant chaque nouvelle utilisation, vérifiez que la monture et les verres de sécurité n'ont pas été endommagés. Les éléments rayés ou endommagés doivent être remplacés dans le respect des instructions de montage qui accompagnent les pièces de remplacement. Les lunettes de protection doivent toujours être rangées dans leur étui lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

4. Cleaning and Disinfection

Chaque protection oculaire doit être nettoyée à l'aide d'un détergent doux ou d'un nettoyant pour lunettes. Elle peut être stérilisée à l'aide d'une solution désinfectante douce.

Ces matériaux ne peuvent pas affecter l'utilisateur ni la protection oculaire.

Attention! L'usage de solvant pour le nettoyage est proscrit.

Attention! Veuillez garder à l'esprit que certaines substances peuvent, en contact avec la peau, causer des allergies.

5. Vieillessement et obsolescence

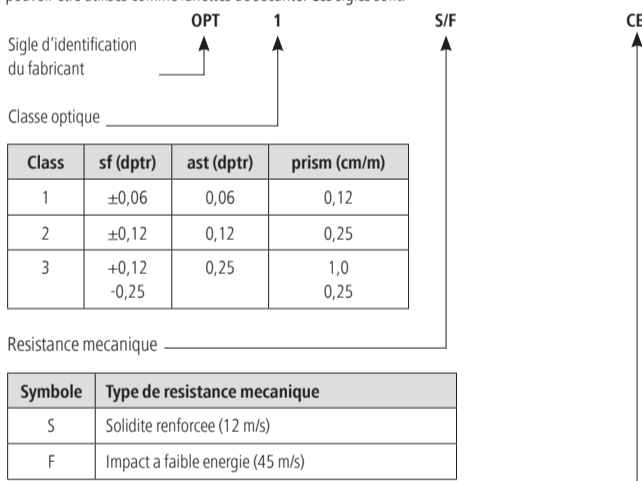
Il est recommandé de contrôler l'ensemble des lunettes de sécurité environ 2 ans après la livraison (début de l'utilisation). Selon la façon dont les lunettes de sécurité sont utilisées, une fréquence de contrôle plus élevée peut être recommandée. Si les lunettes de sécurité sont soumises à de mauvaises conditions ou à des chocs, cela pourrait compromettre leur capacité à répondre aux exigences de la norme. Il incombe à l'employeur de confirmer qu'aucun changement important n'a eu lieu. Il est de la responsabilité de l'employeur de s'assurer que l'employé dispose de la bonne protection pour le bon environnement de travail et que cette protection fonctionne. **Attention!** Les verres rayés ou endommagés doivent être remplacés. Si le remplacement des verres des lunettes de protection est nécessaire, il ne peut être effectué qu'avec de nouveaux verres de sécurité par Carl Zeiss Vision AB à Malmö, en Suède, société responsable de l'ensemble des lunettes de protection.

6. Contrôle avant usage

Avant chaque nouvelle utilisation, vérifiez que la monture et les verres de sécurité n'ont pas été endommagés ni rayés. Si les verres sont endommagés, ils doivent être remplacés par des verres identiques, eux aussi marqués du sigle CE. Si la monture est endommagée, les lunettes de sécurité ne doivent plus être utilisées.

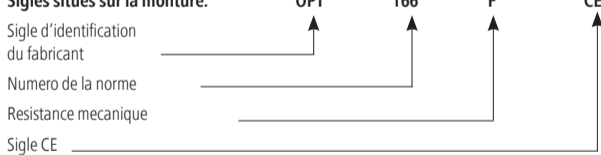
7. Signification des sigles

Selon la réglementation en vigueur, verres de sécurité et monture doivent être marqués des sigles suivants pour pouvoir être utilisés comme lunettes de sécurité. Ces sigles sont:



Attention ! Les verres optiques de classe 3 ne sont pas destinés à une utilisation à long terme.

Sigles situés sur la monture:



Si la protection oculaire protège contre les impacts à haute énergie à très haute température, elle doit porter la lettre 'T' immédiatement après le sigle d'impact, par exemple : EN-166-FT. Si ce n'est pas le cas, la protection oculaire ne protège contre les impacts à haute énergie qu'à température ambiante. **Attention!** Si les termes S et F ne correspondent pas au verre et à la monture, c'est le niveau inférieur qui est valable pour l'ensemble des lunettes de sécurité (classe S).

8. Certifications et contrôles:

Les produits de notre entreprise mentionnés dans ce manuel ont été certifiés par :

8.1 Modèles certifiés de monture de sécurité: Q2 et Diamant ■ INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands. ■ Organisme notifié 2849.

8.2 Modèles certifiés de monture de sécurité: Montures de sécurité Honeywell et Bollé RX. Voir 8.3 liste des modèles de montures. INSPEC International Ltd, Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands. Ces produits ont été soumis à des contrôles qualité. Ils sont donc autorisés à porter le sigle suivant. Ce sigle européen standardisé correspond à la directive (EU) 2016/425 Module B.

■ Organisme certifié 2849.

8.3 Liste des modèles de montures de sécurité Honeywell et Bollé certifiés par INSPEC INTERNATIONAL LTD. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

8.3.1 Modèles de monture de sécurité Bollé: B708S, B708L, B713S, B713L, B805, Premium, B808BS II, B808RS II, B808BL II, B808RL II, Slide, Bossn, Twister, MACN, Spicy, Baxn

8.3.2 Modèles de monture de sécurité Honeywell: Horizon, SW06E, SW07, SW12, EXT10, FC705, FC707.

8.4 Carl Zeiss Vision AB est le fournisseur responsable de l'ensemble complet de la lunette de protection, même pour les modèles de montures de sécurité portant les identifications des fabricants Bollé et Honeywell (voir 8.3.1 et 8.3.2).

8.5 Normes applicables harmonisées. Voir 8.5.1, 8.5.2, 8.5.3. **8.5.1** Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle. **8.5.2** Norme européenne EN166:2001 pour la protection oculaire individuelle. **8.5.3** Règlement 2017/745 sur les dispositifs médicaux. **8.5.4** Pour accéder à la déclaration de conformité, veuillez consulter le site : www.zeiss.com/safetyeyewear. **8.5.5** Marquage CE visible sur les verres et les montures (voir photo à droite).

Pour obtenir les renseignements destinés aux utilisateurs et la déclaration de conformité dans la langue locale, veuillez consulter le site :

www.zeiss.com/safetyeyewear.

Responsable de l'ensemble des lunettes de protection :

Carl Zeiss Vision AB, Box 15035, SE-200 31 Malmö.

Phone +46 40 685 60 00. Fax +46 40 94 18 54

www.zeiss.com/safetyeyewear



ZEISS SAFETY EYEWEAR

Gebruikersinformatie veiligheidsbril

Let op het volgende voordat u de veiligheidsbril gebruikt:

1. Toepassingsgebied

De veiligheidsbrillen met veiligheidsglazen kunnen gebruikt worden tegen verhoogde sterkte (S-klasse) of mechanische impact (F-klasse). Wanneer de S en F markering niet zijn aangebracht op zowel het glas als het montuur, geldt het laagste beschermingsniveau (S-klasse) voor de veiligheidsbril. Indien de veiligheidsbril is voorzien van veiligheidsglazen, kan deze worden gebruikt als bescherming tegen vliegende splinters van bijvoorbeeld slijpmachines en bij het verwijderen van scherpe randen, opstaande randen en bramen. De bril mag alleen worden gebruikt als bescherming tegen de hierboven vermelde risico's. De bril is niet geschikt als bescherming tegen zwaardere mechanische invloeden of tegen laserstralen. Hij mag niet worden gebruikt als bescherming tegen grof stof, vloeistoffen en gassen of bij gebruik van een elektrisch lasapparaat. In de volgende tabel staan de verschillende toepassingsgebieden:

Symb. EN 166	Omschrijving	Beschrijving van het toepassingsgebied
Geen	Basisgebruik	Geen specifieke mechanische risico's, schade door UV, zichtbare en infrarode lichtstralen met inbegrip van zonlicht.
3	Vloeistoffen	Vloeistoffen en spatten.
4	Grof stof	Stof met een korrelgrootte van > 5 µm.
5	Gassen en fijn stof	Gassen, damp, nevel, rook en stof met een korrelgrootte van < 5 µm.
8	Kortsluitboog	Elektrisch licht dat ontstaat wanneer een elektrische installatie wordt kortgesloten.
9	Gesmolten metaal en hete vaste deeltjes	Druppels metaal en penetratie van hete vaste deeltjes.

Het modeltype van de veiligheidsbril kan vastgesteld worden aan de hand van montuurnaam in de veer van het montuur.

2. Mechanisch beïnvloede toepassing

Een veiligheidsbril met veiligheidsglazen kan gebruikt worden als bescherming tegen rondvliegende splinters. De gewoonlijke toepassingsgebieden zijn: het werken met draaibanken, slijpmachines en boren, maar ook het werken met haakse slijpers en beitelmhamers.

3. Opslag, gebruik en onderhoud

Elke veiligheidsbril moet na gebruik in een schone, speciaal daarvoor bestemde ruimte worden opgeslagen, afgeschermd van hitte en vocht. Opslagtemperatuur = 0°C – 40°C. Relatieve luchtvochtigheid = 30% – 80%. Controleer voor elk gebruik of het montuur en de veiligheidsglazen niet beschadigd zijn. Een bril met krassen of andere schade moet worden vervangen en de montageinstructies die bij de vervangingsonderdelen worden meegeleverd, moeten worden nageleefd. De veiligheidsbril moet steeds opgeborgen worden in de brillendoos wanneer deze niet gebruikt wordt.

4. Cleaning and Disinfection

Elke oogbescherming moet met een zacht detergent of een geschikt brillenglasreinigingsmiddel worden schoongemaakt. De oogbescherming kan worden gesteriliseerd met een milde desinfecterende oplossing.

De middelen zijn onschadelijk voor zowel de bril als de brildrager.

Opgelet! Gebruik geen oplosmiddel om de oogbescherming te reinigen.

Opgelet! Houd er rekening mee dat sommige materialen bij contact met de huid allergische reacties kunnen veroorzaken.

5. Levensduur en veroudering

We raden aan om uw veiligheidsbril na 2 jaar (start gebruik) te laten controleren. Afhankelijk van hoe de bril gebruikt werd, kan een snellere controle aangewezen zijn. Als de veiligheidsbril wordt blootgesteld aan omstandigheden of stoten, kan dit de verdere prestatieverisiten om aan de norm te voldoen, in gevaar brengen. Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om te bevestigen dat er geen grotere veranderingen hebben plaatsgevonden. Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om ervoor te zorgen dat de werknemer de juiste bescherming heeft voor de juiste werkomgeving en dat deze bescherming werkt. **Waarschuwing!** Bekraste of beschadigde glazen moeten worden vervangen. Als vervanging van glazen in de beschermende veiligheidsbril nodig is, kan dit alleen worden uitgevoerd met nieuwe veiligheidsglazen door Carl Zeiss Vision AB in Malmö, Zweden, die verantwoordelijk is voor de volledig beschermende veiligheidsbril.

6. Controlemaatregelen

Controleer voor elk gebruik of het montuur en de veiligheidsglazen niet zijn beschadigd en er geen krassen zijn waardoor het zicht wordt aangetast. Als dit het geval is, moeten de brillenglazen worden vervangen door nieuwe, identieke brillenglazen met een CE-markering. Indien het montuur is beschadigd, mag de veiligheidsbril niet meer gebruikt worden.

7. Betekenis van de markeringen

Zowel het montuur als de veiligheidsglazen moeten de onderstaande markeringen hebben voor gebruik als veiligheidsbril onder deze bepalingen. De markeringen van de veiligheidsglazen zijn:

Markeringen van de fabrikant OPT 1 S/F CE

Optische klasse

Klasse	sf (dptr)	ast (dptr)	prisma (cm/m)
1	±0,06	0,06	0,12
2	±0,12	0,12	0,25
3	+0,12 -0,25	0,25	1,0 0,25

Weerstand tegen mechanische impact

Markering	Mechanische weerstand
S	Verhoogde sterkte (12 m/s)
F	Impact lage energie (45 m/s)

CE-markering

Opgelet! Optische klasse 3 is niet bedoeld voor langdurig gebruik.

Markeringen op het veiligheidsmontuur: OPT 166 F CE

Markeringen van de fabrikant

Normnummer

Weerstand tegen mechanische impact

CE-markering

Indien bescherming tegen deeltjes aan hoge snelheid bij extreme temperaturen vereist is, moet de oogbescherming de markering "T" hebben na de impactletter, bijvoorbeeld EN-166-FT. Indien de letter T niet op de impactletter volgt, mag de oogbescherming alleen gebruikt worden tegen deeltjes op hoge snelheid bij kamertemperatuur. **Opgelet!** Wanneer de S en F markering niet overeenkomen op het glas en het montuur, geldt het laagste veiligheidsniveau voor de volledige bril (S-klasse).

8. Markeringen van certificaten en controles:

De producten die in deze gebruikersinformatie staan, zijn getest door:

8.1 Gecertificeerd types veiligheidsmonturen 'Classic' zijn: Q2 en Diamant ■ INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Nederland. ■ Erkende instelling 2849

8.2 Gecertificeerde types veiligheidsmonturen: Veiligheidsmonturen van Honeywell en Bollé RX. Raadpleeg 8.3 lijst met montuurmodellen. INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Nederland. De producten zijn onderworpen aan kwaliteitscontroles. Deze producten mogen daarom de volgende markering hebben. De Europese standaardiseringsmarkering overeenkomstig de voorwaarden van Regulation (EU) 2016/425 Module B. ■ Erkende instelling 2849.

8.3 Lijst met types veiligheidsmonturen van Honeywell en Bollé, gecertificeerd door INSPEC INTERNATIONAL B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Nederland.

8.3.1 Types veiligheidsmonturen van Bollé: B708S, B708L, B713S, B713L, B805, Premium, B808S II, B808RS II, B808BL II, B808RL II, Slide, Bossn, Twister, MACN, Spicy, Baxn

8.3.2 Types veiligheidsmonturen van Honeywell: Horizon, SW06E, SW07, SW12, EXT10, FC705, FC707.

8.4 Carl Zeiss Vision AB is de verantwoordelijke verdeler van de veiligheidsbrillen, ook voor de veiligheidsmonturen met identificatie van fabrikant Bollé en Honeywell (raadpleeg 8.3.1 en 8.3.2)

8.5 Relevante geharmoniseerde normen. Raadpleeg 8.5.1, 8.5.2, 8.5.3. **8.5.1** Wetgeving (EU)

2016/425 van het Europese parlement en raad van 9 maart 2016 over persoonlijke veiligheidsuitrusting.

8.5.2 Europese Standaard EN166:2001 voor persoonlijke oogbescherming. **8.5.3** Wetgeving 2017/745 voor medische hulpmiddelen **8.5.4** Voor toegang tot conformiteitsverklaring, raadpleeg:

www.zeiss.com/safetyeyewear. **8.5.5** CE markering zichtbaar op het glas en montuur (zie afbeelding rechts).

Voor gebruikersinformatie en conformiteitsverklaring in uw voorkeurstaal, raadpleeg:

www.zeiss.com/safetyeyewear.

Verantwoordelijk voor de volledige veiligheidsbril:

Carl Zeiss Vision AB, Box 15035, SE-200 31 Malmö.

Phone +46 40 685 60 00. Fax +46 40 94 18 54

www.zeiss.com/safetyeyewear



ZEISS VÉDŐSZEMÜVEG

Védőszemüveg felhasználói tájékoztató

A védőszemüveg használata előtt vegye figyelembe a következőket:

1. Alkalmazási terület

A védőszemüvegek biztonsági lencsékkel vannak felszerelve, melyek védelmet nyújtanak a megnövekedett erő- és mechanikai behatásokkal szemben (S és F osztály). Ha a kereten és a lencsén eltérő szimbólum található (S/F), akkor kizárólag az alacsonyabb védelmi szintet garantáló, S' osztály jelölését kell használni. A biztonsági lencsékkel ellátott védőszemüveg védelmet nyújt például repülő forgácsdarabok vagy köszörlésor keletkező repülő részecskék ellen. A szemüveget csak a fent említett kockázatoknak megfelelően lehet használni. Nem alkalmas nehezebb mechanikai behatásokkal vagy lézersugárral szembeni védelemre. Tilos nagy porszemcsék, folyadék, vagy gázokkal szembeni védelemre használni vagy elektromos hegesztő használatkor alkalmazni. A következő táblázat a különböző felhasználási területeket mutatja:

EN 166 jelölés	Rendeltetés	Az alkalmazási terület leírása
Nincs	Általános használat	Nem meghatározott mechanikai veszélyek, ultrahő, látható és infravörös sugárzás, valamint napsugárzás.
3	Folyadékok	Folyadékok és fröccsenő folyadékok.
4	Nagy porszemcsék	5 µm-nél nagyobb szemcséjű por.
5	Gázok és finom por	Gáz, gőz, pára, füst és 5 µm-nél kisebb szemcseméretű por.
8	Interferencia fénysugár	Elektromos készülékek rövidzárlata okozta elektromos ív.
9	Fémolvadék és forró szilárdtestek	Olvadt fém és forró szilárdtestek fröccsenése.

A védőszemüveg modell jelölése a keret nevével azonosítható, mely a keret szarán található.

2. Mechanikai alkalmazás

Amennyiben a munkavédelmi szemüveg biztonsági lencsével van ellátva, repülő szilánkokkal szembeni védelemként is használható. Tipikus alkalmazási terület között szerepel az esztergálás, a köszörlés, fúrás, valamint a sarokcsiszolás és a vésés is.

3. Tárolás, használat és karbantartás

Használat után minden védőszemüveg egy arra kijelölt tiszta környezetben, hűtől és nedvességtől távol, egysevel tartandó. Tárolási hőmérséklet: 0 °C -40 °C. Relatív páratartalom: 30% - 80%.

Minden használat előtt győződjön meg a keret és a lencsék épségéről. A karcos vagy sérült szemüveget a felhasználói tájékoztatóban leírtak szerint cserélni szükséges. A munkavédelmi szemüveget mindig a szemüvegtokjában szükséges tárolni, amennyiben nem használja.

4. Tisztítás és fertőtlenítés

A védőszemüveg tisztításához enyhe tisztítószert vagy megfelelő lencsetisztítót használjon. A védőszemüveg enyhe fertőtlenítő folyadékkal fertőtleníthető. Ez a folyadék nem befolyásolja a felhasználót és nem okoz kárt a szemüvegben.

Figyelmeztetés! A védőszemüveg tisztításához oldószert ne használjon.

Figyelmeztetés! Ne feledje, hogy néhány, bőrrel érintkező anyag az arra hajlamos személyeknél allergiás reakciókat válthat ki.

5. Kopás és elavulás

Javasljuk, hogy 2 év használat után vizsgálják felül a teljes szemüveg (keret és lencsék) állapotát. A védőszemüveg használatától függően ennél gyakoribb felülvizsgálat is ajánlott lehet. A védőszemüveg teljesítménye és szabványi követelményeknek való megfelelése bizonyos körülmények vagy behatások eredményeként gyengülhet. A munkáltató felelőssége annak ellenőrzése, hogy történt-e jelentős változás. A munkáltató felelőssége az adott munkakörnyezetnek megfelelő hatékony védelem biztosítása a munkavállaló számára.

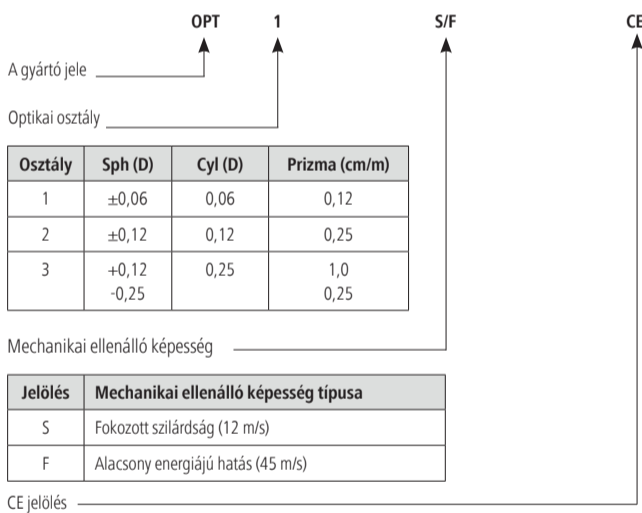
Figyelmeztetés! Megkarcolt vagy megsérült szemüveget cserélni szükséges. Abban az esetben, ha munkavédelmi lencsékre van szükség, azok kizárólag a Carl Zeiss Vision AB (Malmö, Svédország) által cserélhetők.

6. Ellenőrző intézkedések

Minden használat előtt győződjön meg a keret és a biztonsági lencsék épségéről, mert a karcos lencse rossz látást okozhat. Amennyiben a lencse sérült vagy karcos, azt megfelelő CE jelölésű új lencsére kell cserélni. Ha a keret sérült, a védőszemüveget nem szabad tovább használni.

7. A jelölések értelmezése

A következő jelöléseknek a védőszemüveg keretén és lencséjén is szerepelniük kell az előírások szerint.



Figyelmeztetés! A 3-as optikai osztályban szereplő szemüvegeket nem javasoljuk hosszú távú használatra.

A védőszemüveg keret jelölései:



Ha extrém hőmérséklet mellett van szükség nagy sebességű részecskékkel szembeni védelemre, olyan védőszemüveget kell választani, amelyen az ellenálló képesség betűjele után közvetlenül egy 'T' betű szerepel, például: EN-166_FT. Ha az ellenálló képesség betűjele nem követi T betűt, a védőszemüveget csak szobahőmérsékleten szabad használni nagy sebességű részecskékkel szemben.

Figyelmeztetés! Ha az S és F szimbólumok nem azonosak mind a lencséken, mind a kereten, akkor alacsony védelmi szintet jelez a szemüveg, amelynél az S osztály jelölését kell használni.

8. Minősítések és ellenőrzések jelölései:

A felhasználói tájékoztatóban szereplő termékeink konstrukciós tesztelését végezték:

8.1 A minősített védőszemüveg keretek (Classic modellek): Q2 and Diamant ■ INSPEC International ■ B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Hollandia ■ Notified body 2849.

8.2 A minősített védőszemüveg modellek: Honeywell és Bollé RX védőszemüvegek. A keret modelleket a 8.3 tartalmazza. INSPEC International ■ A termékek minőségellenőrzésen estek át. Ennek értelmében a termékek ellátottak a következő jelöléssel. Az európai szabványosítás jele a (EU) 2016/425 B modul. ■ Notified body 2849.

8.3 Az INSPEC INTERNATIONAL International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Hollandia által minősített Honeywell és Bollé védőszemüveg keretek.

8.3.1 Bollé védőszemüveg keret: B708S, B708L, B713L, B805, Premium, B808BS II, B808RS II, B808BL II, B808RL II, Slide, Bossn, Twister, MACN, Spicy, Baxn

8.3.2 Honeywell védőszemüveg modellek: Horizon, SW06E, SW07, SW12, EXT10, FC705, FC707.

8.4 A Carl Zeiss Vision AB a felelős beszállítója a teljes munkavédelmi szemüvegcsaládnak, a munkavédelmi szemüvegkeretek esetében is, melyek gyártója a Bollé és a Honeywell (Részletesen a 8.3.1. és 8.3.2. pontokban).

8.5 Releváns harmonizált szabványok. További információk: 8.5.1, 8.5.2, 8.5.3. **8.5.1** 1 Az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EU) 2016. Március 9.-i szabályozása alapján, a személyes védőfelszerelésre vonatkozóan. **8.5.2** EN 166:2001 Európai Szabvány a szem védelmére vonatkozóan. **8.5.3** A 2017/745 Szabályozás az orvostechnikai eszközökre vonatkozóan. **8.5.4** A Megfelelőségi Nyilatkozat eléréséhez kérjük látogasson el weboldalunkra: www.zeiss.com/safetyeyewear. **8.5.5** CE jelölés található a lencsén és a kereten is (a jobb oldali ábrán látható módon).

Felhasználói információért és a Megfelelőségi Nyilatkozat saját nyelven történő megtekintéséért kérjük látogasson el weboldalunkra: www.zeiss.com/safetyeyewear.



A teljes munkavédelmi szemüvegekért felelős vállalat:

Carl Zeiss Vision AB, Box 15035, SE-200 31 Malmö.

Phone +46 40 685 60 00. Fax +46 40 94 18 54

www.zeiss.com/safetyeyewear

